

Distr.
GENERAL

A/49/160
S/1994/570
13 May 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок девятая сессия
Пункт 72 первоначального перечня*
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок девятый год

Письмо Постоянного представителя Камбоджи при Организации
Объединенных Наций от 9 мая 1994 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим полученное по факсимильной связи послание, которое Его Величество король Камбоджи Нородом Сианук направил Вам 7 мая 1994 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 72 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

СИСОВАТХ Сириратх
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель

* A/49/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо короля Камбоджи от 7 мая 1994 года на имя Генерального секретаря

В последние недели произошло опасное ухудшение ситуации в Камбодже. Между Кхмерскими королевскими вооруженными силами и вооруженными элементами партии Демократической Кампучии (красные кхмеры) происходят все более ожесточенные и кровопролитные военные столкновения.

Подобное нарастание военных действий влечет за собой серьезные последствия как с точки зрения материального ущерба, когда обстреливаются и сжигаются города и деревни, подвергаются разграблению или уничтожаются урожаи, разрушаются восстановленные дороги, мосты и железнодорожные пути, устанавливаются новые мины и т.д., так и с точки зрения человеческих жертв, когда гибнут люди, растет число тяжелораненых и т.д.

Десятки тысяч затронутых этим бедствием людей вынуждены бежать из районов боевых действий и будут пополнять ряды тех беженцев, которые были репатриированы Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и которые по-прежнему находятся – а таких более 84 процентов – на "капельном вливании" мировой продовольственной помощи.

Распространение условий отсутствия безопасности влечет за собой угрозу самой жизни наших иностранных друзей, и некоторые из них уже были похищены с целью получения выкупа или взяты в качестве заложников. Некоторые посольства призвали неправительственные организации или другие ассоциации отозвать в Пномпень своих сотрудников, работающих в районах, где сложилась опасная или связанная с риском для жизни обстановка.

Я неоднократно, но тщетно, сначала с больничной койки в Пекине, а затем после возвращения в Камбоджу, обращался с официальными призывами прекратить огонь, а затем предложил провести на нейтральной территории со 2 по 7 мая 1994 года "круглый стол мира и национального примирения".

Королевское правительство Камбоджи положительно откликнулось на эти предложения. Партия Демократической Кампучии (красные кхмеры) подтвердила свое согласие с этим предложением в принципе, однако все еще выдвигает разного рода условия.

С учетом ограниченных полномочий, которыми я наделен по Конституции, я считаю, что сделал все от меня зависящее, чтобы положить конец конфликту, который и без того уже слишком затянулся, ставит под угрозу существование и даже саму жизнь сотен тысяч моих сограждан, ни в чем не повинных мирных людей, подрывает усилия международного сообщества, направленные на оказание помощи в деле восстановления и реконструкции Камбоджи, и в который уже раз создает серьезную угрозу реальному разделу моей страны и ее гибели в качестве государства и нации.

Такое усиление опасности, грозящее нарушить хрупкое равновесие, достигнутое в нашем регионе Юго-Восточной Азии ценой невероятных усилий, побуждает меня к тому, чтобы обратиться к Вам за рекомендацией и советом по поводу положений Парижских соглашений и

конкретных обязанностей Организации Объединенных Наций в деле их выполнения и претворения в жизнь .

Нородом СИАНУК
